

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc Lập – Tự Do – Hạnh Phúc

---oO---

BẢN TỰ CÔNG BỐ SẢN PHẨM

SỐ: 109 /2018/0313789985/CBSP

I. Thông tin về tổ chức, cá nhân tự công bố sản phẩm

Tên tổ chức, cá nhân: Công Ty TNHH Vinoteka

Địa chỉ: 153/25 Nguyễn Văn Hưởng, Thảo Điền, Quận 2, TPHCM

Điện thoại: +84 (28) 3636 9856 Fax: N/A

E-mail: s.a@vinotekavn.onmicrosoft.com

Mã số doanh nghiệp: 0313789985

Số Giấy chứng nhận cơ sở đủ điều kiện ATTP: Ngày Cấp/Nơi cấp:
..... (đối với cơ sở thuộc đối tượng phải cấp Giấy chứng nhận cơ sở đủ điều
kiện an toàn thực phẩm theo quy định)

II. Thông tin về sản phẩm

1. Tên sản phẩm: rượu vang nho **VINO BIANCO ALTEFRANGE**

2. Thành phần: 100% nho lên men.

3. Thời hạn sử dụng sản phẩm: không có thời hạn.

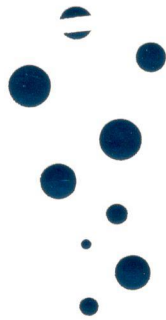
4. Quy cách đóng gói và chất liệu bao bì: chai thủy tinh, nút bần.

5. Tên và địa chỉ cơ sở sản xuất sản phẩm (trường hợp thuê cơ sở sản xuất):

ARIONE SPA, địa chỉ: Via L. Bosca 135-14053 Canelli (AT)– Điện thoại:

+0141-823172 .

Mẫu nhãn sản phẩm (đính kèm mẫu nhãn sản phẩm hoặc mẫu nhãn sản phẩm dự
kiến).



Vino
BIANCO

ALTEFRANGE

Vino
BIANCO

*Imbottigliato da Azi.vi.v.i. Spa Canelli
nella cantina di Castiglione Tinella - Italia*

10,5% Vol. NET CONT. e 750ML

PRODOTTO IN ITALIA
PRODUCT OF ITALY
CONTIENE SOLFITI
CONTAINS SULPHITES
CONTIENT DES SULFITES
CONTIENE SULFITOS
ENTHALT SULFITE
INDEHOLDER SULFITTER



8 003911 011518

ALTEFRANGE





89
ON
TA
IN
PH

NHÃN PHỤ SẢN PHẨM

VINO BIANCO ALTEFRANGE

Tên sản phẩm	: Rượu Vang nho VINO BIANCO ALTEFRANGE
Thể tích thực	: 750 ml
Hàm lượng ethanol	: 10.5% Vol
Hạn sử dụng	: Không quy định hạn sử dụng
Thành phần	: 100% nho lên men
Hướng dẫn sử dụng	: Uống trực tiếp
Bảo quản	: Bảo quản nơi khô ráo, thoáng mát
Nhiệt độ bảo quản	: +5~20 ⁰ C
Xuất xứ	: Italy
Nhà sản xuất	: ARIONE SPA , địa chỉ: Via L. Bosca 135-14053 Canelli (AT)
Nhà nhập khẩu	: Công ty TNHH Vinoteka
Số TNCB	: /2018/ATTP/TNCB

Địa chỉ: 153/25 Nguyễn Văn Hương, Phường Thảo Điền,
Quận 2, Thành phố Hồ Chí Minh.

III. Yêu cầu về an toàn thực phẩm

Tổ chức, cá nhân sản xuất, kinh doanh thực phẩm đạt yêu cầu về an toàn thực phẩm theo:

QCVN 6-3:2010/BYT Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia đối với các sản phẩm đồ uống có cồn.

QCVN 8-1:2011/BYT: Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia đối với giới hạn ô nhiễm độc tố vi nấm trong thực phẩm.

Chúng tôi xin cam kết thực hiện đầy đủ các quy định của pháp luật về an toàn thực phẩm và hoàn toàn chịu trách nhiệm về tính pháp lý của hồ sơ công bố và chất lượng, an toàn thực phẩm đã công bố.

Hồ Chí Minh, ngày 05 tháng 11 năm 2018

ĐẠI DIỆN TỔ CHỨC



Sitari Alexandru

CERTIFICATO DI SANITA' E LIBERA VENDITA N. / FREE SALE AND SANITARY CERTIFICATE
N. 138648

In relazione ai risultati delle analisi del Rapporto di Prova / On the basis of the Test Certificate

si certifica che il prodotto / we certify that the product

vino / wine **VINO BIANCO ALTE FRANGE**

lotto

prodotto dall'azienda/produced by

ARIONE S.P.A.

VIA L. BOSCA N. 135 - 14053 - CANELLI - AT

destinato all'esportazione in/ for export to

VIETNAM- VINOTEKA COMPANY LIMITED 153/25 NGUYEN HOUNG STR. THAO DIEN, DISTRICT 2, HCMC (VIETNAM)

è un prodotto genuino ottenuto secondo le norme igieniche dell'Autorità Italiana Sanitaria/is a genuine product of Italy and it has the hygienic conditions foreseen by Italian Sanitary Authorities

e possiede i requisiti per l'esportazione e per il consumo umano/and it is fit for human consumption and for export.

Laboratory BI.LAB srl is authorized to issue certificate for export by Ministero Politiche Agricole e Forestali.

Guarene, li 03/09/2018

Il Direttore del Laboratorio
The Director
(Enol. Cordero Gianfranco)

Il Responsabile del Laboratorio
The technical manager
(Barbara Vico)





*Il presente Rapporto di prova si riferisce solo al campione sottoposto a prova e non può essere riprodotto parzialmente, salvo approvazione scritta del laboratorio.
The test report relates only to the test sample and shall not be reproduced except in full, without written approval of the laboratory.*

Y
KA
CHINA

RAPPORTO DI PROVA N./ TEST CERTIFICATE N. 138648

Data ricevimento campione: 31/08/2018
Date of receipt of the test item: 31/08/2018

Data accettazione campione: 31/08/2018
Date of approval of the test item: 31/08/2018



Su richiesta della Ditta / Under the request of the
ARIONE S.P.A.

VIA L. BOSCA N. 135 - 14053 - CANELLI - AT

questo laboratorio ha eseguito le analisi di un campione di / this laboratory has tested a sample of

VINO BIANCO ALTE FRANGE

relativa a una partita contenute in / collected from a batch of N.0 bottiglie/N. bottles, da capacità /capacity ml 750
contenute in N./contained in N.0 cartoni da bottiglie N./boxes whit bottles N.0

peso lordo/gross weight Kg. 0,00 peso netto/net weight Kg. 0,00 - Lot. N.

per l'esportazione in / for export to

VIETNAM- VINOTEKA COMPANY LIMITED 153/25 NGUYEN HOUNG STR. THAO DIEN, DISTRICT 2, HCMC (VIETNAM)

Campionamento a cura del cliente il / The sample was taken on 31/08/2018

chiuso con sigillo, corredato di regolare verbale di prelievo e accettato presso questo laboratorio.

sealed up, accompanied by a suitable sampling report and approved by this laboratory.

Il sigillo risulta integro prima dell'analisi / Before testing the seal was unbroken.

Prova/ Test	Unità di misura/ Unit of measurement	Risultato/ Result	Metodo/ Test Method
TITOLO ALCOLOMETRICO VOLUMICO/ALCOHOLIC STRENGHT BY VOLUME	%v/v	10,48	OIV-MA-AS312-01A R2016 cap 4.B
TITOLO ALCOLOMETRICO VOLUMICO TOTALE/TOTAL ALCOHOL	%vol	10,91	OIV-MA-AS312-01A R2016 cap 4.B +OIV-MA-AS311-02 R2009
ZUCCHERI TOTALI (Glucosio + Fruttosio) (da calcolo)/TOTAL SUGARS (Glucose+fructose) (from calculation)	g/l	7,1	OIV-MA-AS311-02 R2009
DENSITA' RELATIVA A 20 ° C/DENSITY AT 20 ° C	g/ml	0,99639	OIV-MA-AS2-01A R2012 cap 5
MASSA VOLUMICA A 20° C/SPECIFIC GRAVITY AT 20 ° C	g/ml	0,99460	
ACIDITA' TOTALE (in acido tartarico)/TOTAL ACIDITY (in tartaric acid)	g/l	5,2	OIV-MA-AS313-01 R2015 par 5.2
ANIDRIDE SOLFOROSA TOTALE/TOTAL SULPHUR DIOXIDE	mg/l	119	OIV-MA-AS323-04B par 2.2.3 R2009
ESTRATTO NON RIDUTTORE (da calcolo) escluso il saccarosio/SUGAR FREE EXTRACT (from calculation) excluding sucrose	g/l	20,1	OIV-MA-AS2-03B R2012 + OIV-MA-AS311-02 R2009
ACIDO SORBICO/SORBIC ACID	mg/l	NR	Nota 1 OIV- MA-AS313-14A R2009
CENERI/ASHES	g/l	2,24	OIV-MA-AS2-04 R2009
ESTRATTO SECCO TOTALE/EXTRACT TOTAL	g/l	27,2	OIV-MA-AS2-03B R2012

Data inizio prova 31/08/2018

Data fine prova 03/09/2018

Test start date 31/08/2018

Test end date 03/09/2018

Guarene, li 03/09/2018

Il Direttore del Laboratorio
The Director
(Enol. Cordero Gianfranco)

Il Responsabile del Laboratorio
The technical manager
(Barbara Vico)

nota 1: "NR" =Non rilevato; "NR" è inferiore al Limite di Quantificazione (LOQ)
del metodo; LOQ= 20 mg/l

Il presente Rapporto di prova si riferisce solo al campione sottoposto a prova e non può essere riprodotto parzialmente, salvo approvazione scritta del laboratorio.

The test report relates only to the test sample and shall not be reproduced except in full, without written approval of the laboratory. Campionamento: attività non Accreditata



RAPPORTO DI PROVA N./ TEST CERTIFICATE N. 138648

Data ricevimento campione: 31/08/2018
 Date of receipt of the test item: 31/08/2018

Data accettazione campione: 31/08/2018
 Date of approval of the test item: 31/08/2018

Su richiesta della Ditta / Under the request of the
ARIONE S.P.A.

VIA L. BOSCA N. 135 - 14053 - CANELLI - AT

questo laboratorio ha eseguito le analisi di un campione di / this laboratory has tested a sample of

VINO BIANCO ALTE FRANGE

relativa a una partita contenute in / collected from a batch of N 0 bottiglie/N. bottles, da capacità /capacity ml 750
 contenute in N./contained in N.0 cartoni da bottiglie N./boxes whit bottles N.0
 peso lordo/gross weight Kg. 0,00 peso netto/net weight Kg. 0,00 - Lot. N.
 per l'esportazione in / for export to

Vietnam - VINOTEKA CO. LTD 1 53/25 NGUYEN VAN HUONG STR. THAO DIEN, D2 HO CHI MINH CITY (VIETNAM) Vat Code: 0313789985

Campionamento a cura del cliente il / The sample was taken on 31/08/2018

chiuso con sigillo, corredato di regolare verbale di prelievo e accettato presso questo laboratorio.
 sealed up, accompanied by a suitable sampling report and approved by this laboratory.

Il sigillo risulta integro prima dell'analisi / Before testing the seal was unbroken.

Prova/ Test	Unità di misura/ Unit of measurement	Risultato/ Result	Metodo/ Test Method
TITOLO ALCOLOMETRICO VOLUMICO/ALCOHOLIC STRENGTH BY VOLUME	%v/v	10,48	OIV-MA-AS312-01A R2016 cap 4.B
TITOLO ALCOLOMETRICO VOLUMICO TOTALE/TOTAL ALCOHOL	%vol	10,91	OIV-MA-AS312-01A R2016 cap 4.B +OIV-MA-AS311-02 R2009
ZUCCHERI TOTALI (Glucosio + Fruttosio) (da calcolo)/TOTAL SUGARS (Glucose+fructose) (from calculation)	g/l	7,1	OIV-MA-AS311-02 R2009
DENSITA' RELATIVA A 20° C/DENSITY AT 20° C	g/ml	0,99639	OIV-MA-AS2-01A R2012 cap 5
MASSA VOLUMICA A 20° C/SPECIFIC GRAVITY AT 20° C	g/ml	0,99460	
ACIDITA' TOTALE (in acido tartarico)/TOTAL ACIDITY (in tartaric acid)	g/l	5,2	OIV-MA-AS313-01 R2015 par 5.2
ANIDRIDE SOLFOROSA TOTALE/TOTAL SULPHUR DIOXIDE	mg/l	119	OIV-MA-AS323-04B par 2.2.3 R2009
ESTRATTO NON RIDUTTORE (da calcolo) escluso il saccarosio/SUGAR FREE EXTRACT (from calculation) excluding sucrose	g/l	20,1	OIV-MA-AS2-03B R2012 + OIV-MA-AS311-02 R2009
ACIDO SORBICO/SORBIC ACID	mg/l	NR	Nota 1 OIV- MA-AS313-14A R2009
CENERI/ASHES	g/l	2,24	OIV-MA-AS2-04 R2009
ESTRATTO SECCO TOTALE/EXTRACT TOTAL	g/l	27,2	OIV-MA-AS2-03B R2012
OCRATOSSINA A/OCHRATOXIN A	ug/l	0,024	* OIV-MA-AS315-10 R2011
PIOMBO/LEAD	ug/l	29	* MP074VI Rev 2/2016
ALCOL METILICO/METHYL ALCOHOL	ml/100 ml A.A	0,01	* MP017VI Rev 1/2010

Data inizio prova 31/08/2018
 Test start date 31/08/2018

Data fine prova 03/09/2018
 Test end date 03/09/2018

Guarene, li 03/09/2018

Il Direttore del Laboratorio
 The Director
 (Enol. Cordero Gianfranco)

Il Responsabile del Laboratorio
 The technical manager
 (Barbara Vico)

nota 1: "NR" = Non rilevato; "NR" è inferiore al Limite di Quantificazione (LOQ) del metodo; LOQ= 20 mg/l

Il presente Rapporto di prova si riferisce solo al campione sottoposto a prova e non può essere riprodotto parzialmente, salvo approvazione scritta del laboratorio.
 The test report relates only to the test sample and shall not be reproduced except in full, without written approval of the laboratory. Campionamento: attività non Accreditata

* = PROVA NON ACCREDITATA DA ACCREDIA
 * = TEST NOT ACCREDIA ACCREDITED

Fine Rapporto di Prova/End of Test Report

Pagina 1 di 1